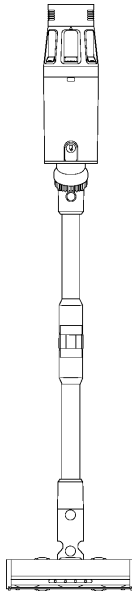


aiwa®

Japan est1951

VACUUM CLEANER

Safety advice and cautions



ZENKAISUI EVO 4 PET CARE AVC-620

VOLTAGE : 25.2V~ | 500W BATTERY : 25.2V~ | 3900mAh

-
- (EN)** Vacuum cleaner - Safety advice and cautions
 - (ES)** Aspiradora - Consejos y precauciones de seguridad
 - (IT)** Aspirapolvere - Consigli e precauzioni di sicurezza
 - (FR)** Aspirateur - Conseils de sécurité et mises en garde
 - (DE)** Staubsauger- Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen
 - (PT)** Aspirador de pó - Conselhos e cuidados de segurança
 - (NL)** Stofzuiger - Veiligheidsadviezen en waarschuwingen
 - (BG)** Прахосмукачка - Съвети за безопасност и предупреждения
 - (EL)** Ηλεκτρική σκούπα- Συμβουλές και Προφυλάξεις για την ασφάλεια
 - (PL)** Odkurzacz— porady i przestrogi dotyczące bezpieczeństwa
 - (SK)** Vysávač- bezpečnostné rady a upozornenia
 - (RO)** Aspirator- Sfaturi de siguranță și precauții
 - (HU)** Porszívó - Biztonsági tanácsok és figyelmeztetések
 - (SR)** Усовица - Безбедносни савети и упозорења
 - (TR)** Elektrikli süpürge- Güvenlik tavsiyeleri ve uyarılar
 - (RU)** Пылесос - советы и предостережения по технике безопасности

aiwa[®]
Japan est1951

www.aiwa-industries.com
AIWA CO.,LTD. TOKYO, JAPAN

All Pictures shown are for illustration purpose only.
All Rights Reserved. All other trademarks are property of their respective owners.
All specifications are subject to change without prior notice.
Aiwa Europe S.L., Av. Siglo XXI, 34, ES-08840.



aiwa-industries.com



FR
Cet appareil, ses
accessoires, ses
cordons et batterie
se recyclent

FR
A DÉPOSER
EN MAGASIN
OU
A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

THIS VACUUM CLEANER IS DESIGNED FOR THE HOUSEHOLD USE. PLEASE DO NOT USE IT FOR ANY COMMERCIAL PURPOSE OR OTHER CLEANING.

- **Before using this machine, please read this user guide carefully, and keep it in a safe place for future reference.**
- Please do not place the vacuum cleaner too close to fire sources and other high-temperature places.
- Please do not use or store the machine under extreme adverse conditions, for example, under the extreme temperatures. Please do not use it in an environment where the temperature is lower than 5 degrees or higher than 40 degrees. Please store it in a cool and dry place. Prolonged sunlight exposure is forbidden.
- Please fully charge the battery before using a new battery or using the battery for the first time after long-term storage.
- Before using the vacuum cleaner, please pay attention to install the roller of the floor brush, otherwise it may block the motor fan and then burn the motor.
- Please do not use a vacuum cleaner to suck detergent, kerosene, glass slag, needles, soot, damp dust, sewage, matches and other items.
- Please do not use a vacuum cleaner to suck small particles such as cement, gypsum powder, wall powder, or large objects such as toy paper balls, otherwise it will block the vacuum cleaner or burn the motor.
- When using the vacuum cleaner, please be careful not to block the suction nozzle and the roller brush, otherwise it may cause the motor to malfunction.
- When using the vacuum cleaner, please do not put your hands in the suction nozzle of the floor brush, otherwise it may cause personal injury.
- Please don't pour or splash water or other liquids into the machine, so as not to cause a short circuit and burn the machine.
- If the roller brush does not rotate during use, please

immediately check whether the roller brush is entangled with hair or other excessively long fibers, and clean it up in time.

- If the machine will be stored and won't be used for a long time, please ensure that the battery is fully charged, meanwhile, you shall charge and discharge it at least once every three months.
- When your vacuum cleaner is fully charged and you needs to clean or maintain it, please unplug the charger in time. You shall hold the charger when plugging in or unplugging the power cord, rather than pulling the charging power cord.
- Please use a dry cloth when cleaning the vacuum cleaner. Do not use gasoline, alcohol, banana water, etc., otherwise it will cause the shell to crack or fade.
- When the machine is fully charged but it cannot work, you must go to the designated maintenance point for inspection and maintenance. Please do not disassemble or assemble the machine privately.
- **The used battery packs shall be recycled and disposed of safely. Please do not discard them randomly.**
- **If the power cord is damaged, in order to avoid danger, it must be replaced and repaired by a professional from the manufacturer, its maintenance department or similar departments.**
- **Some parts of the machine use advanced ABS engineering plastics. The real engineering plastics will leave a natural texture in the casting process. This texture is a normal phenomenon, please rest assured to use it.**

ESTA ASPIRADORA ESTÁ DISEÑADA PARA USO DOMÉSTICO. NO LO UTILICE PARA NINGÚN PROPÓSITO COMERCIAL U OTRA LIMPIEZA.

- **Antes de usar esta máquina, lea atentamente esta guía del usuario y guárdela en un lugar seguro para futuras consultas.**
- No coloque la aspiradora demasiado cerca de fuentes de fuego y otros lugares de alta temperatura.
- No utilice ni almacene la máquina en condiciones adversas extremas, por ejemplo, a temperaturas extremas. No lo use en un ambiente donde la temperatura sea inferior a 5 grados o superior a 40 grados. Guárdelo en un lugar fresco y seco. Está prohibida la exposición prolongada a la luz solar.
- Cargue completamente la batería antes de usar una batería nueva o usar la batería por primera vez después de un almacenamiento a largo plazo.
- Antes de usar la aspiradora, preste atención a instalar el rodillo del cepillo para pisos, de lo contrario, puede bloquear el ventilador del motor y luego quemar el motor.
- No utilice una aspiradora para aspirar detergente, queroseno, escoria de vidrio, agujas, hollín, polvo húmedo, aguas residuales, fósforos y otros artículos.
- No utilice una aspiradora para aspirar partículas pequeñas como cemento, polvo de yeso, polvo de pared u objetos grandes como bolas de papel de juguete, de lo contrario bloqueará la aspiradora o quemará el motor.
- Cuando use la aspiradora, tenga cuidado de no bloquear la boquilla de succión y el cepillo giratorio, de lo contrario, puede causar un mal funcionamiento del motor.
- Cuando use la aspiradora, no coloque las manos en la boquilla de succión del cepillo para pisos, de lo contrario puede causar lesiones personales.
- No vierta ni salpique agua u otros líquidos en la máquina, para no causar un cortocircuito y quemar la máquina.
- Si el cepillo giratorio no gira durante el uso, verifique inmediatamente si el cepillo giratorio está enredado con cabello

u otras fibras excesivamente largas, y límpielo a tiempo.

- Si la máquina se almacenará y no se utilizará durante mucho tiempo, asegúrese de que la batería esté completamente cargada, mientras tanto, debe cargarla y descargarla al menos una vez cada tres meses.
- Cuando su aspiradora esté completamente cargada y necesite limpiarla o mantenerla, desenchufe el cargador a tiempo. Deberá sujetar el cargador cuando enchufe o desenchufe el cable de alimentación, en lugar de tirar del cable de alimentación de carga.
- Utilice un paño seco cuando limpie la aspiradora. No use gasolina, alcohol, agua de plátano, etc., de lo contrario hará que la cáscara se agriete o se desvanezca.
- Cuando la máquina esté completamente cargada pero no pueda funcionar, debe ir al punto de mantenimiento designado para su inspección y mantenimiento. Por favor, no desmonte ni monte la máquina de forma privada.
- **Los paquetes de baterías usados se reciclarán y eliminarán de forma segura. Por favor, no los descarte al azar.**
- **Si el cable de alimentación está dañado, para evitar peligros, debe ser reemplazado y reparado por un profesional del fabricante, su departamento de mantenimiento o departamentos similares.**
- **Algunas partes de la máquina utilizan plásticos de ingeniería ABS avanzados. Los plásticos de ingeniería reales dejarán una textura natural en el proceso de fundición. Esta textura es un fenómeno normal, tenga la seguridad de usarla.**

**QUESTO ASPIRAPOLVERE È PROGETTATO PER L'USO DOMESTICO.
NON UTILIZZARLO PER SCOPI COMMERCIALI O ALTRE PULIZIE.**

- **Prima di utilizzare questa macchina, leggere attentamente questa guida per l'utente e conservarla in un luogo sicuro per riferimenti futuri.**
- Non posizionare l'aspirapolvere troppo vicino a fonti di fuoco e altri luoghi ad alta temperatura.
- Non utilizzare o conservare la macchina in condizioni estremamente difficili, ad es. temperature estreme. Non utilizzare in un ambiente in cui la temperatura è inferiore a 5 gradi o superiore a 40 gradi. Conservare in luogo fresco e asciutto. È vietata l'esposizione prolungata alla luce solare.
- Caricare completamente la batteria prima di utilizzare una nuova batteria o di utilizzare la batteria per la prima volta dopo un lungo periodo di conservazione.
- Prima di utilizzare l'aspirapolvere, prestare attenzione all'installazione del rullo della spazzola per pavimenti, altrimenti si potrebbe bloccare la ventola del motore e quindi bruciare il motore.
- Non utilizzare un aspirapolvere per aspirare detersivi, cherosene, scorie di vetro, aghi, fuliggine, polvere bagnata, liquami, fiammiferi e altri oggetti.
- Non utilizzare un aspirapolvere per aspirare piccole particelle come cemento, polvere di gesso, polvere di pareti o oggetti di grandi dimensioni come palline di carta giocattolo, altrimenti bloccherà l'aspirapolvere o brucerà il motore.
- Quando si utilizza l'aspirapolvere, fare attenzione a non ostruire l'ugello di aspirazione e la spazzola rotante, altrimenti potrebbe causare un malfunzionamento del motore.
- Quando si utilizza l'aspirapolvere, non mettere le mani sulla bocchetta di aspirazione della spazzola per pavimenti, altrimenti potrebbe causare lesioni personali.
- Non versare o spruzzare acqua o altri liquidi nella macchina, in modo da non causare un cortocircuito e bruciare la macchina.
- Se la spazzola rotante non ruota durante l'uso, controllare

immediatamente se la spazzola rotante è aggrovigliata con capelli eccessivamente lunghi o altre fibre e pulirla in tempo.

- Se la macchina verrà conservata e non utilizzata per molto tempo, assicurarsi che la batteria sia completamente carica, nel frattempo è necessario caricarla e scaricarla almeno una volta ogni tre mesi.
- Quando l'aspirapolvere è completamente carico ed è necessario pulirlo o mantenerlo, scollegare il caricabatterie in tempo. Dovrai tenere il caricabatterie quando colleghi o scolleghi il cavo di alimentazione, piuttosto che tirare il cavo di alimentazione di ricarica.
- Utilizzare un panno asciutto quando si pulisce l'aspirapolvere. Non utilizzare benzina, alcol, acqua di banana, ecc., altrimenti la buccia si spezzerà o sbiadirà.
- Quando la macchina è completamente carica ma non è in grado di funzionare, è necessario recarsi al punto di manutenzione designato per l'ispezione e la manutenzione. Si prega di non smontare o assemblare la macchina privatamente.
- **Le batterie usate saranno riciclate e smaltite in modo sicuro. Per favore, non scartarli a caso.**
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare pericoli, deve essere sostituito e riparato da un professionista del produttore, del suo reparto di manutenzione o di reparti simili.**
- **Alcune parti della macchina utilizzano tecnopolimeri ABS avanzati. I veri tecnopolimeri lasceranno una consistenza naturale nel processo di fusione. Questa texture è un fenomeno normale, state certi di usarla.**

CET ASPIRATEUR EST CONÇU POUR UN USAGE DOMESTIQUE. NE L'UTILISEZ PAS À DES FINS COMMERCIALES OU POUR TOUT AUTRE NETTOYAGE.

- **Avant d'utiliser cette machine, veuillez lire attentivement ce guide de l'utilisateur et le conserver dans un endroit sûr pour référence future.**
- Ne placez pas l'aspirateur trop près des sources d'incendie et d'autres endroits à haute température.
- N'utilisez pas et ne stockez pas la machine dans des conditions extrêmement difficiles, par exemple des températures extrêmes. Ne pas utiliser dans un environnement où la température est inférieure à 5 degrés ou supérieure à 40 degrés. Conserver dans un endroit frais et sec. L'exposition prolongée au soleil est interdite.
- Chargez complètement la batterie avant d'utiliser une nouvelle batterie ou d'utiliser la batterie pour la première fois après un stockage à long terme.
- Avant d'utiliser l'aspirateur, faites attention à installer le rouleau brosse à sol, sinon vous risquez de bloquer le ventilateur du moteur, puis de brûler le moteur.
- N'utilisez pas d'aspirateur pour aspirer du détergent, du kérosène, des scories de verre, des aiguilles, de la suie, de la poussière humide, des eaux usées, des allumettes et d'autres articles.
- N'utilisez pas d'aspirateur pour aspirer de petites particules telles que du ciment, de la poussière de plâtre, de la poussière murale ou de gros objets tels que des boules de papier jouets, sinon cela bloquerait l'aspirateur ou brûlerait le moteur.
- Lors de l'utilisation de l'aspirateur, veillez à ne pas bloquer la buse d'aspiration et la brosse rotative, sinon cela pourrait provoquer un dysfonctionnement du moteur.
- Lorsque vous utilisez l'aspirateur, ne placez pas vos mains sur la buse d'aspiration de la brosse à sol, sinon cela pourrait causer des blessures.
- Ne versez pas et n'éclaboussez pas d'eau ou d'autres liquides

dans la machine, afin de ne pas provoquer de court-circuit et de brûler la machine.

- Si la brosse rotative ne tourne pas pendant l'utilisation, vérifiez immédiatement si la brosse rotative est emmêlée avec des cheveux trop longs ou d'autres fibres, et nettoyez-la à temps.
- Si la machine est stockée et non utilisée pendant une longue période, assurez-vous que la batterie est complètement chargée, en attendant, vous devez la charger et la décharger au moins une fois tous les trois mois.
- Lorsque votre aspirateur est complètement chargé et que vous devez le nettoyer ou l'entretenir, débranchez le chargeur à temps. Vous devrez tenir le chargeur lorsque vous branchez ou débranchez le cordon d'alimentation, plutôt que de tirer sur le cordon d'alimentation de charge.
- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer l'aspirateur. N'utilisez pas d'essence, d'alcool, d'eau de banane, etc., sinon cela fera craquer ou décolorer la peau.
- Lorsque la machine est complètement chargée mais incapable de fonctionner, vous devez vous rendre au point de maintenance désigné pour inspection et maintenance. Veuillez ne pas démonter ou assembler la machine en privé.
- **Les batteries usagées seront recyclées et éliminées en toute sécurité. S'il vous plaît, ne les rejetez pas au hasard.**
- **Si le cordon d'alimentation est endommagé, pour éviter tout danger, il doit être remplacé et réparé par un professionnel du fabricant, de son service de maintenance ou de services similaires.**
- **Certaines parties de la machine utilisent des plastiques techniques ABS avancés. Les vrais plastiques techniques laisseront une texture naturelle dans le processus de coulée. Cette texture est un phénomène normal, rassurez-vous de l'utiliser.**

DIESER STAUBSAUGER IST FÜR DEN HAUSGEBRAUCH KONZIPIERT. BITTE VERWENDEN SIE ES NICHT FÜR KOMMERZIELLE ZWECKE ODER ANDERE REINIGUNGSZWECKE.

- **Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.**
- Bitte stellen Sie den Staubsauger nicht zu nahe an Brandherden und anderen Orten mit hohen Temperaturen auf.
- Bitte verwenden oder lagern Sie die Maschine nicht unter extrem widrigen Bedingungen, z. B. bei extremen Temperaturen. Bitte verwenden Sie es nicht in einer Umgebung, in der die Temperatur unter 5 Grad oder höher als 40 Grad liegt. Bitte lagern Sie es an einem kühlen und trockenen Ort. Längere Sonneneinstrahlung ist verboten.
- Bitte laden Sie den Akku vollständig auf, bevor Sie einen neuen Akku verwenden oder den Akku nach längerer Lagerung zum ersten Mal verwenden.
- Achten Sie vor der Verwendung des Staubsaugers darauf, die Walze der Bodenbürste zu installieren, da sie sonst den Motorlüfter blockieren und dann den Motor verbrennen kann.
- Bitte verwenden Sie keinen Staubsauger, um Reinigungsmittel, Kerosin, Glasschlacke, Nadeln, Ruß, feuchten Staub, Abwasser, Streichhölzer und andere Gegenstände zu saugen.
- Bitte verwenden Sie einen Staubsauger nicht, um kleine Partikel wie Zement, Gipspulver, Wandpulver oder große Gegenstände wie Spielzeugpapierkugeln anzusaugen, da sonst der Staubsauger blockiert oder der Motor verbrannt wird.
- Achten Sie bei der Verwendung des Staubsaugers darauf, die Saugdüse und die Walzenbürste nicht zu blockieren, da es sonst zu Fehlfunktionen des Motors kommen kann.
- Wenn Sie den Staubsauger verwenden, stecken Sie bitte Ihre Hände nicht in die Saugdüse der Bodenbürste, da es sonst zu Verletzungen kommen kann.
- Bitte gießen oder spritzen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Maschine, um keinen Kurzschluss zu

verursachen und die Maschine zu verbrennen.

- Wenn sich die Walzenbürste während des Gebrauchs nicht dreht, überprüfen Sie bitte sofort, ob sich die Walzenbürste mit Haaren oder anderen zu langen Fasern verfangen hat, und reinigen Sie sie rechtzeitig.
- Wenn die Maschine gelagert und längere Zeit nicht benutzt wird, stellen Sie bitte sicher, dass der Akku vollständig aufgeladen ist, während Sie ihn mindestens alle drei Monate aufladen und entladen sollten.
- Wenn Ihr Staubsauger vollständig aufgeladen ist und Sie ihn reinigen oder warten müssen, ziehen Sie bitte rechtzeitig den Netzstecker. Halten Sie das Ladegerät beim Ein- oder Ausstecken des Netzkabels fest, anstatt das Ladenetzkabel zu ziehen.
- Bitte verwenden Sie zum Reinigen des Staubsaugers ein trockenes Tuch. Verwenden Sie kein Benzin, Alkohol, Bananenwasser usw., da sonst die Schale reißt oder verblasst.
- Wenn die Maschine vollständig aufgeladen ist, aber nicht funktionieren kann, müssen Sie sich zur Inspektion und Wartung an die dafür vorgesehene Wartungsstelle wenden. Bitte zerlegen oder montieren Sie die Maschine nicht privat.
- **Die gebrauchten Batteriepacks sind zu recyceln und sicher zu entsorgen. Bitte werfen Sie sie nicht wahllos weg.**
- **Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem Fachmann des Herstellers, seiner Wartungsabteilung oder ähnlicher Abteilungen ausgetauscht und repariert werden, um Gefahren zu vermeiden.**
- **Einige Teile der Maschine verwenden fortschrittliche ABS-Kunststoffe. Die echten technischen Kunststoffe hinterlassen im Gießprozess eine natürliche Textur. Diese Textur ist ein normales Phänomen, bitte seien Sie versichert, sie zu verwenden.**

ESTE ASPIRADOR É PROJETADO PARA USO DOMÉSTICO. NÃO O UTILIZE PARA FINS COMERCIAIS OU OUTROS FINS DE LIMPEZA.

- **Antes de usar esta máquina, leia este guia do usuário cuidadosamente e mantenha-o em um lugar seguro para referência futura.**
- Não coloque o vácuo muito perto de fontes de incêndio e outros locais de alta temperatura.
- Não utilize ou guarde a máquina em condições extremas adversas, por exemplo, temperaturas extremas. Não utilizar num ambiente em que a temperatura seja inferior a 5 graus ou superior a 40 graus. Armazenar em local fresco e seco. É proibida a exposição prolongada à luz solar.
- Carregue totalmente a bateria antes de usar uma nova bateria ou usar a bateria pela primeira vez após o armazenamento a longo prazo.
- Antes de usar o aspirador, preste atenção à instalação do rolo de escova de chão, caso contrário, você pode bloquear o ventilador do motor e, em seguida, queimar o motor.
- Não use um aspirador para aspirar detergente, querosene, escórias de vidro, agulhas, fuligem, poeira úmida, esgoto, fósforos e outros itens.
- Não use um aspirador para sugar pequenas partículas, como cimento, pó de gesso, pó de parede, ou objetos grandes, como bolas de papel de brinquedo, caso contrário, ele bloqueará o vácuo ou queimará o motor.
- Ao usar o vácuo, tenha cuidado para não bloquear o bico de sucção e a escova giratória, caso contrário, pode causar um mau funcionamento do motor.
- Ao utilizar o aspirador, não coloque as mãos no bico de sucção da escova de chão, caso contrário poderá causar danos pessoais.
- Não despeje ou espirre água ou outros líquidos na máquina, para não causar um curto-circuito e queimar a máquina.
- Se a escova rotativa não rodar durante a utilização, verifique imediatamente se a escova rotativa está emaranhada com

pelos excessivamente longos ou outras fibras e limpe-a a tempo.

- Se a máquina for armazenada e não for usada por muito tempo, certifique-se de que a bateria está totalmente carregada, enquanto isso, você precisa carregá-la e descarregá-la pelo menos uma vez a cada três meses.
- Quando o aspirador estiver totalmente carregado e precisar de o limpar ou manter, desligue o carregador a tempo. Terá de segurar o carregador quando ligar ou desligar o cabo de alimentação, em vez de puxar o cabo de alimentação.
- Use um pano seco ao limpar o vácuo. Não use gasolina, álcool, água de banana, etc., caso contrário, fará com que a casca rache ou desbote.
- Quando a máquina estiver totalmente carregada, mas incapaz de operar, você deve ir ao ponto de manutenção designado para inspeção e manutenção. Por favor, não desmonte ou monte a máquina de forma privada.
- **As baterias usadas serão recicladas e eliminadas de forma segura. Por favor, não os dispense aleatoriamente.**
- **Se o cabo de alimentação estiver danificado, para evitar perigos, deve ser substituído e reparado por um profissional do fabricante, do seu departamento de manutenção ou de departamentos semelhantes.**
- **Algumas partes da máquina usam plásticos avançados de engenharia ABS. Os verdadeiros plásticos de engenharia deixarão uma textura natural no processo de fundição. Esta textura é um fenômeno normal, fique tranquilo para usá-la.**

DEZE STOFZUIGER IS ONTWORPEN VOOR HUISHOUEDELIJK GEBRUIK. GEBRUIK HET NIET VOOR COMMERCIËLE DOELEINDEN OF ANDERE REINIGING.

- **Lees deze gebruikershandleiding aandachtig door voordat u deze machine gebruikt en bewaar deze op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.**
- Plaats de stofzuiger niet te dicht bij vuurbronnen en andere plaatsen met hoge temperaturen.
- Gebruik of bewaar de machine niet onder extreem ongunstige omstandigheden, bijvoorbeeld bij extreme temperaturen. Gebruik het niet in een omgeving waar de temperatuur lager is dan 5 graden of hoger dan 40 graden. Bewaar het op een koele en droge plaats. Langdurige blootstelling aan zonlicht is verboden.
- Laad de batterij volledig op voordat u een nieuwe batterij gebruikt of de batterij voor de eerste keer gebruikt na langdurige opslag.
- Voordat u de stofzuiger gebruikt, moet u erop letten dat u de rol van de vloerborstel installeert, anders kan deze de motorventilator blokkeren en vervolgens de motor verbranden.
- Gebruik een stofzuiger niet om wasmiddel, kerosine, glasslakken, naalden, roet, vochtig stof, rioolwater, lucifers en andere voorwerpen op te zuigen.
- Gebruik een stofzuiger niet om kleine deeltjes zoals cement, gipspoeder, muurpoeder of grote voorwerpen zoals speelgoedpapieren ballen op te zuigen, anders blokkeert het de stofzuiger of verbrandt het de motor.
- Let er bij het gebruik van de stofzuiger op dat u de zuigmond en de rolborstel niet blokkeert, anders kan de motor defect raken.
- Steek bij het gebruik van de stofzuiger uw handen niet in de zuigmond van de vloerborstel, anders kan dit persoonlijk letsel veroorzaken.
- Giet of spat geen water of andere vloeistoffen in de machine, om geen kortsluiting te veroorzaken en de machine te

verbranden.

- Als de rolborstel tijdens het gebruik niet draait, controleer dan onmiddellijk of de rolborstel verstrikt is geraakt in haar of andere te lange vezels en maak deze op tijd schoon.
- Als de machine wordt opgeslagen en lange tijd niet wordt gebruikt, zorg er dan voor dat de batterij volledig is opgeladen, terwijl u deze minstens eens in de drie maanden oplaadt en ontlaadt.
- Wanneer uw stofzuiger volledig is opgeladen en u deze moet schoonmaken of onderhouden, moet u de oplader op tijd loskoppelen. U houdt de oplader vast wanneer u het netsnoer aansluit of loskoppelt, in plaats van aan het oplaadsnoer te trekken.
- Gebruik een droge doek bij het schoonmaken van de stofzuiger. Gebruik geen benzine, alcohol, bananenwater, enz., anders zal de schaal barsten of vervagen.
- Wanneer de machine volledig is opgeladen maar niet kan werken, moet u naar het daarvoor bestemde onderhoudspunt gaan voor inspectie en onderhoud. Demonteer of monteer de machine niet privé.
- **De gebruikte accu's worden gerecycled en veilig afgevoerd. Gooi ze alsjeblieft niet willekeurig weg.**
- **Als het netsnoer beschadigd is, moet het, om gevaar te voorkomen, worden vervangen en gerepareerd door een professional van de fabrikant, zijn onderhoudsafdeling of soortgelijke afdelingen.**
- **Sommige onderdelen van de machine maken gebruik van geavanceerde ABS-technische kunststoffen. De echte technische kunststoffen laten een natuurlijke textuur achter in het gietproces. Deze textuur is een normaal fenomeen, u kunt er zeker van zijn dat u het gebruikt.**

ТАЗИ ПРАХОСМУКАЧКА Е ПРЕДНАЗНАЧЕНА ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА. МОЛЯ, НЕ ГО ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗА ТЪРГОВСКИ ЦЕЛИ ИЛИ ДРУГО ПОЧИСТВАНЕ.

- **Преди да използвате тази машина, моля, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го съхранявайте на сигурно място за бъдещи справки.**
- Моля, не поставяйте прахосмукачката твърде близо до източници на огън и други високотемпературни места.
- Моля, не използвайте и не съхранявайте машината при екстремни неблагоприятни условия, например при екстремни температури. Моля, не го използвайте в среда, в която температурата е по-ниска от 5 градуса или по-висока от 40 градуса. Моля, съхранявайте го на хладно и сухо място. Продължителното излагане на слънчева светлина е забранено.
- Моля, заредете напълно батерията, преди да използвате нова батерия или да използвате батерията за първи път след дългосрочно съхранение.
- Преди да използвате прахосмукачката, моля, обърнете внимание на инсталирането на ролката на подовата четка, в противен случай тя може да блокира вентилатора на двигателя и след това да изгори двигателя.
- Моля, не използвайте прахосмукачка за смучене на препарат, керосин, стъклена шлака, игли, сажди, влажен прах, канализация, кибрит и други предмети.
- Моля, не използвайте прахосмукачка, за да засмуквате малки частици като цимент, гипсов прах, прах за стена или големи предмети като топки за играчки, в противен случай това ще блокира прахосмукачката или ще изгори двигателя.
- Когато използвате прахосмукачката, моля, внимавайте да не блокирате смукателната дюза и ролковата четка, в противен случай това може да доведе до неизправност на двигателя.
- Когато използвате прахосмукачката, моля, не поставяйте ръцете си в смукателната дюза на подовата четка, в противен случай това може да причини телесна повреда.

- Моля, не изливайте и не пръскайте вода или други течности в машината, за да не предизвикате късо съединение и да изгорите машината.
- Ако ролковата четка не се върти по време на употреба, моля, незабавно проверете дали ролковата четка е заплетена с коса или други прекалено дълги влакна и я почистете навреме.
- Ако машината ще се съхранява и няма да се използва дълго време, моля, уверете се, че батерията е напълно заредена, междувременно трябва да я зареждате и разреждате поне веднъж на всеки три месеца.
- Когато прахосмукачката ви е напълно заредена и трябва да я почистите или поддържате, моля, изключете зарядното устройство навреме. Трябва да държите зарядното устройство, когато включвате или изключвате захранващия кабел, вместо да дърпате захранващия кабел за зареждане.
- Моля, използвайте суха кърпа при почистване на прахосмукачката. Не използвайте бензин, алкохол, бананова вода и т.н., в противен случай това ще доведе до напукване или избледняване на черупката.
- Когато машината е напълно заредена, но не може да работи, трябва да отидете до определения пункт за поддръжка за проверка и поддръжка. Моля, не разглобявайте и не сглобявайте машината частно.
- **Използваните батерии се рециклират и изхвърлят безопасно. Моля, не ги изхвърляйте случайно.**
- **Ако захранващият кабел е повреден, за да се избегне опасност, той трябва да бъде заменен и ремонтиран от професионалист от производителя, неговия отдел за поддръжка или подобни отдели.**
- Някои части на машината използват усъвършенствани ABS инженерни пластмаси. Истинските инженерни пластмаси ще оставят естествена текстура в процеса на леене. Тази текстура е нормално явление, моля, бъдете сигурни, че ще я използвате.

ΑΥΤΗ Η ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ΈΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ. ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΓΙΑ ΕΜΠΟΡΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ Ή ΆΛΛΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΌ.

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά αυτόν τον οδηγό χρήσης και φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.
- Μην τοποθετείτε την ηλεκτρική σκούπα πολύ κοντά σε πηγές φωτιάς και άλλα μέρη υψηλής θερμοκρασίας.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε το μηχάνημα κάτω από ακραίες αντίξοες συνθήκες, για παράδειγμα, κάτω από ακραίες θερμοκρασίες. Μην το χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον όπου η θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από 5 μοίρες ή υψηλότερη από 40 μοίρες. Αποθηκεύστε το σε δροσερό και ξηρό μέρος. Η παρατεταμένη έκθεση στο ηλιακό φως απαγορεύεται.
- Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν χρησιμοποιήσετε μια νέα μπαταρία ή χρησιμοποιήσετε την μπαταρία για πρώτη φορά μετά από μακροχρόνια αποθήκευση.
- Πριν χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα, προσέξτε να εγκαταστήσετε τον κύλινδρο της βούρτσας δαπέδου, διαφορετικά μπορεί να μπλοκάρει τον ανεμιστήρα του κινητήρα και στη συνέχεια να κάψει τον κινητήρα.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρική σκούπα για να πιπιλίζετε απορρυπαντικό, κηροζίνη, σκωρία γυαλιού, βελόνες, αιθάλη, υγρή σκόνη, λύματα, σπύρτα και άλλα αντικείμενα.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρική σκούπα για να αναρροφάτε μικρά σωματίδια όπως τσιμέντο, σκόνη γύψου, σκόνη τοίχου ή μεγάλα αντικείμενα όπως μπάλες χαρτιού παιχνιδιών, διαφορετικά θα μπλοκάρει την ηλεκτρική σκούπα ή θα κάψει τον κινητήρα.
- Όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα, προσέξτε να μην μπλοκάρει το ακροφύσιο αναρρόφησης και τη βούρτσα κυλίνδρων, διαφορετικά μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία του κινητήρα.
- Όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα, μην βάζετε τα χέρια σας στο ακροφύσιο αναρρόφησης της βούρτσας δαπέδου, διαφορετικά μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Μην ρίχνετε ή εκτοξεύετε νερό ή άλλα υγρά στο μηχάνημα, ώστε να μην προκαλέσετε βραχυκύκλωμα και κάψετε το μηχάνημα.
- Εάν η κυλινδρική βούρτσα δεν περιστρέφεται κατά τη χρήση, ελέγξτε αμέσως εάν η κυλινδρική βούρτσα είναι μπλεγμένη με τρίχες ή άλλες υπερβολικά μακριές ίνες και καθαρίστε την εγκαίρως.

- Εάν το μηχάνημα πρόκειται να αποθηκευτεί και δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, εν τω μεταξύ, θα τη φορτίζετε και θα την αποφορτίζετε τουλάχιστον μία φορά κάθε τρεις μήνες.
- Όταν η ηλεκτρική σκούπα σας είναι πλήρως φορτισμένη και πρέπει να την καθαρίσετε ή να τη συντηρήσετε, αποσυνδέστε τον φορτιστή εγκαίρως. Θα πρέπει να κρατάτε το φορτιστή όταν συνδέετε ή αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας, αντί να τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας φόρτισης.
- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί κατά τον καθαρισμό της ηλεκτρικής σκούπας. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, αλκοόλ, νερό μπανάνας κ.λπ., διαφορετικά θα προκαλέσει ρωγμές ή εξασθένιση του κελύφους.
- Όταν το μηχάνημα είναι πλήρως φορτισμένο αλλά δεν μπορεί να λειτουργήσει, πρέπει να μεταβείτε στο καθορισμένο σημείο συντήρησης για επιθεώρηση και συντήρηση. Μην αποσυναρμολογείτε ή συναρμολογείτε το μηχάνημα ιδιωτικά.
- **Οι χρησιμοποιημένες συστοιχίες μπαταριών ανακυκλώνονται και απορρίπτονται με ασφάλεια. Μην τα απορρίπτετε τυχαία.**
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος, πρέπει να αντικατασταθεί και να επισκευαστεί από επαγγελματία από τον κατασκευαστή, το τμήμα συντήρησής του ή παρόμοια τμήματα.
- Ορισμένα μέρη του μηχανήματος χρησιμοποιούν προηγμένα πλαστικά μηχανικής ABS. Τα πραγματικά μηχανικά πλαστικά θα αφήσουν μια φυσική υφή στη διαδικασία χύτευσης. Αυτή η υφή είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο, παρακαλώ να είστε σίγουροι ότι θα το χρησιμοποιήσετε.

TEN ODKURZACZ JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU DOMOWEGO. NIE UŻYWAJ GO DO CELÓW KOMERCYJNYCH ANI DO INNYCH CZYSZCZEŃ.

- **Przed użyciem tego urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.**
- Proszę nie umieszczać odkurzacza zbyt blisko źródeł ognia i innych miejsc o wysokiej temperaturze.
- Proszę nie używać ani nie przechowywać maszyny w ekstremalnie niesprzyjających warunkach, na przykład w ekstremalnych temperaturach. Nie używaj go w środowisku, w którym temperatura jest niższa niż 5 stopni lub wyższa niż 40 stopni. Przechowuj go w chłodnym i suchym miejscu. Długotrwała ekspozycja na światło słoneczne jest zabroniona.
- Proszę w pełni naładować baterię przed użyciem nowej baterii lub pierwszym użyciem baterii po długotrwałym przechowywaniu.
- Przed użyciem odkurzacza należy zwrócić uwagę na zainstalowanie wałka szczotki podłogowej, w przeciwnym razie może to zablokować wentylator silnika, a następnie spalić silnik.
- Proszę nie używać odkurzacza do zasysania detergentu, nafty, żuźla szklanego, igieł, sadzy, dąp kurzu, ścieki, zapalniczki i inne przedmioty.
- Nie używaj odkurzacza do zasysania małych cząstek, takich jak cement, proszek gipsowy, proszek ścienny lub duże przedmioty, takie jak papierowe kulki-zabawki, w przeciwnym razie zablokuje odkurzacza lub spali silnik.
- Podczas korzystania z odkurzacza należy uważać, aby nie blokować dyszy ssącej i szczotki rolkowej, w przeciwnym razie może to spowodować awarię silnika.
- Podczas korzystania z odkurzacza nie wkładaj ręk do ssawki szczotki podłogowej, w przeciwnym razie może to spowodować obrażenia ciała.
- Proszę nie wlewać ani nie rozpryskiwać wody ani innych płynów do urządzenia, aby nie spowodować zwarcia i nie spalić

urządzenia.

- Jeśli szczotka rolkowa nie obraca się podczas użytkowania, natychmiast sprawdź, czy szczotka rolkowa nie jest zaplątana we włosy lub inne zbyt długie włókna i wyczyść ją na czas.
- Jeśli maszyna będzie przechowywana i nie będzie używana przez dłuższy czas, upewnij się, że akumulator jest w pełni naładowany, tymczasem należy go ładować i rozładowywać co najmniej raz na trzy miesiące.
- Gdy odkurzacz jest w pełni naładowany i musisz go wyczyścić lub konserwować, odłącz ładowarkę na czas. Podczas podłączania lub odłączania przewodu zasilającego należy trzymać ładowarkę, a nie ciągnąć za przewód zasilający do ładowania.
- Do czyszczenia odkurzacza używaj suchej szmatki. Nie używaj benzyny, alkoholu, wody bananowej itp., w przeciwnym razie spowoduje to pęknięcie lub wyblaknięcie skorupy.
- Gdy maszyna jest w pełni naładowana, ale nie może działać, należy udać się do wyznaczonego punktu konserwacji w celu sprawdzenia i konserwacji. Proszę nie demontować ani nie montować maszyny prywatnie.
- **Zużyte akumulatory należy poddać recyklingowi i bezpiecznie zutylizować. Nie wyrzucaj ich przypadkowo.**
- **Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpieczeństwa, musi zostać wymieniony i naprawiony przez profesjonalistę z producenta, jego działu konserwacji lub podobnych działów.**
- **Niektóre części maszyny wykorzystują zaawansowane tworzywa konstrukcyjne ABS. Prawdziwe tworzywa konstrukcyjne pozostawiają naturalną teksturę w procesie odlewania. Ta tekstura jest normalnym zjawiskiem, możesz mieć pewność, że jej używasz.**

TENTO VYSÁVAČ JE URČENÝ NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI. NEPOUŽÍVAJTE HO NA ŽIADNE KOMERČNÉ ÚČELY ANI NA INÉ ČISTENIE.

- **Pred použitím tohto zariadenia si pozorne prečítajte túto používateľskú príručku a uschovajte ju na bezpečnom mieste pre budúce použitie.**
- Neumiestňujte vysávač príliš blízko zdrojov ohňa a iných miest s vysokou teplotou.
- Nepoužívajte ani neskladujte stroj v extrémne nepriaznivých podmienkach, napríklad pri extrémnych teplotách. Nepoužívajte ho v prostredí, kde je teplota nižšia ako 5 stupňov alebo vyššia ako 40 stupňov. Skladujte ho na chladnom a suchom mieste. Dlhodobé vystavenie slnečnému žiareniu je zakázané.
- Pred použitím novej batérie alebo pred jej prvým použitím po dlhodobom skladovaní batériu úplne nabite.
- Pred použitím vysávača venujte pozornosť inštalácii valčeka podlahovej kefy, inak môže upchať ventilátor motora a potom spáliť motor.
- Nepoužívajte vysávač na odsávanie čistiaceho prostriedku, petroleja, sklenenej trosky, ihiel, sadzí, vlhkého prachu, odpadových vôd, zápaliiek a iných predmetov.
- Nepoužívajte vysávač na odsávanie malých častíc, ako je cement, sadrový prášok, nástenný prášok alebo veľké predmety, ako sú guľôčky z hračkárskeho papiera, inak zablokuje vysávač alebo spáli motor.
- Pri používaní vysávača dávajte pozor, aby ste nezablokovali saciu dýzu a valčekovú kefu, inak by mohlo dôjsť k poruche motora.
- Pri používaní vysávača nevkladajte ruky do sacej dýzy podlahovej kefy, inak by mohlo dôjsť k zraneniu osôb.
- Do stroja nelejte ani nestríekajte vodu ani iné tekutiny, aby ste nespôsobili skrat a nespálili stroj.
- Ak sa valčeková kefa počas používania neotáča, okamžite skontrolujte, či je valčeková kefa zapletená s vlasmi alebo inými nadmerne dlhými vláknami, a včas ju vyčistite.
- Ak bude stroj uložený a nebude sa dlhší čas používať, uistite sa,

že je batéria úplne nabitá, medzitým ju musíte nabíjať a vybiť najmenej raz za tri mesiace.

- Keď je váš vysávač úplne nabitý a potrebujete ho vyčistiť alebo udržiavať, odpojte nabíjačku včas. Pri zapájaní alebo odpájaní napájacieho kábla musíte nabíjačku držať a nie ťahať za nabíjací napájací kábel.
- Pri čistení vysávača používajte suchú handričku. Nepoužívajte benzín, alkohol, banánovú vodu atď., Inak to spôsobí prasknutie alebo vyblednutie škrupiny.
- Keď je zariadenie úplne nabité, ale nemôže pracovať, musíte ísť na určené miesto údržby na kontrolu a údržbu. Stroj nerozoberajte ani nemontujte súkromne.
- **Použité sady batérií sa recyklujú a bezpečne zlikvidujú. Nevyhadzujte ich náhodne.**
- **Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť a opraviť odborník z výrobcu, jeho oddelenia údržby alebo podobných oddelení, aby sa predišlo nebezpečenstvu.**
- **Niektoré časti stroja používajú pokročilé ABS technické plasty. Skutočné technické plasty zanechávajú v procese odlievania prirodzenú textúru. Táto textúra je normálny jav, môžete si byť istí, že ju použijete.**

ACEST ASPIRATOR ESTE CONCEPUT PENTRU UZ CASNIC. NU ÎL UTILIZAȚI ÎN SCOPURI COMERCIALE SAU ALTE CURĂȚĂRI.

- **Înainte de a utiliza această mașină, vă rugăm să citiți cu atenție acest ghid de utilizare și să îl păstrați într-un loc sigur pentru referințe viitoare.**
- Nu așezați aspiratorul prea aproape de sursele de incendiu și de alte locații cu temperatură ridicată.
- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în condiții extreme de duritate, de ex. temperaturi extreme. Nu utilizați într-un mediu în care temperatura este sub 5 grade sau peste 40 de grade. A se păstra într-un loc răcoros și uscat. Expunerea prelungită la lumina soarelui este interzisă.
- Încărcați complet bateria înainte de a utiliza o baterie nouă sau de a utiliza bateria pentru prima dată după stocarea pe termen lung.
- Înainte de a utiliza aspiratorul, acordați atenție instalării rolei periei de podea, în caz contrar, puteți bloca ventilatorul motorului și apoi puteți arde motorul.
- Nu utilizați un aspirator pentru a aspira detergent, kerosen, zgură de sticlă, ace, funingine, praf umed, canalizare, chibrituri și alte articole.
- Nu utilizați un aspirator pentru a aspira particule mici, cum ar fi ciment, praf de ipsos, praf de perete sau obiecte mari, cum ar fi bile de hârtie de jucărie, altfel va bloca aspiratorul sau va arde motorul.
- Când utilizați vidul, aveți grijă să nu blocați duza de aspirație și peria rotativă, altfel poate provoca o defecțiune a motorului.
- Când utilizați vidul, nu puneți mâinile pe duza de aspirație a periei de podea, altfel poate provoca vătămări corporale.
- Nu turnați și nu stropiți apă sau alte lichide în mașină, pentru a nu provoca un scurtcircuit și a arde mașina.
- Dacă peria rotativă nu se rotește în timpul utilizării, verificați imediat dacă peria rotativă este încurcată cu păr excesiv de lung sau alte fibre și curățați-o la timp.
- Dacă mașina va fi stocată și nu va fi utilizată mult timp,

asigurați-vă că bateria este complet încărcată, între timp, trebuie să o încărcați și să o descărcați cel puțin o dată la trei luni.

- Când aspiratorul este complet încărcat și trebuie să îl curățați sau să îl întrețineți, deconectați încărcătorul la timp. Va trebui să țineți încărcătorul atunci când conectați sau deconectați cablul de alimentare, în loc să trageți de cablul de alimentare de încărcare.
- Utilizați o cârpă uscată atunci când curățați vidul. Nu utilizați benzină, alcool, apă cu banane etc., altfel va provoca crăparea sau decolorarea coajei.
- Când mașina este complet încărcată, dar nu poate funcționa, trebuie să mergeți la punctul de întreținere desemnat pentru inspecție și întreținere. Vă rugăm să nu dezasamblați sau să asamblați mașina în mod privat.
- **Bateriile uzate vor fi reciclate și eliminate în siguranță. Vă rugăm să nu le respingeți la întâmplare.**
- **În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolele, acesta trebuie înlocuit și reparat de un profesionist de la producător, departamentul său de întreținere sau departamente similare.**
- **Unele părți ale mașinii utilizează materiale plastice avansate de inginerie ABS. Materialele plastice reale de inginerie vor lăsa o textură naturală în procesul de turnare. Această textură este un fenomen normal, fiți siguri că îl utilizați.**

EZT A PORSZÍVÓT HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA TERVEZTÉK. KÉRJÜK, NE HASZNÁLJA SEMMILYEN KERESKEDELMI CÉLRA VAGY MÁS TISZTÍTÁSRA.

- **A készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és tartsa biztonságos helyen későbbi felhasználás céljából.**
- Kérjük, ne helyezze a porszívót túl közel tűzforrásokhoz és más magas hőmérsékletű helyekhez.
- Kérjük, ne használja és ne tárolja a gépet rendkívül kedvezőtlen körülmények között, például szélsőséges hőmérsékleten. Kérjük, ne használja olyan környezetben, ahol a hőmérséklet 5 foknál alacsonyabb vagy 40 foknál magasabb. Kérjük, tárolja hűvös és száraz helyen. Hosszan tartó napfénynek való kitettség tilos.
- Kérjük, töltsse fel teljesen az akkumulátort, mielőtt új akkumulátort használna, vagy hosszú távú tárolás után először használná.
- A porszívó használata előtt ügyeljen a padlókefe hengerének felszerelésére, különben eltömítheti a motor ventilátorát, majd megégheti a motort.
- Kérjük, ne használjon porszívót mosószer, petróleum, üvegszalak, tűk, korom, nedves por, szennyvíz, gyufa és egyéb tárgyak szívására.
- Kérjük, ne használjon porszívót apró részecskék, például cement, gipszpor, falpor vagy nagy tárgyak, például játékpapírgolyók felszívására, különben elzárja a porszívót vagy megégheti a motort.
- A porszívó használatakor ügyeljen arra, hogy ne zárja el a szívófúvókát és a hengerkefét, különben a motor hibás működését okozhatja.
- A porszívó használatakor kérjük, ne tegye a kezét a padlókefe szívófúvókájába, különben személyi sérülést okozhat.
- Kérjük, ne öntsön vagy fröccsenjen vizet vagy más folyadékot a gépbe, hogy ne okozzon rövidzárlatot és ne égesse meg a gépet.
- Ha a hengerkefe használat közben nem forog, kérjük, azonnal

ellenőrizze, hogy a hengerkefe nem gabalyodott-e hajjal vagy más túl hosszú szálakkal, és időben tisztítsa meg.

- Ha a gépet tárolni fogja, és hosszú ideig nem használja, kérjük, győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve, közben legalább háromhavonta töltsen fel és merítse le.
- Amikor a porszívó teljesen fel van töltve, és meg kell tisztítania vagy karbantartania, kérjük, időben húzza ki a töltőt. A töltőtápkábel csatlakoztatásakor vagy kihúzásakor tartsa a töltőt, ne pedig húzza ki a töltőkábelt.
- Kérjük, használjon száraz ruhát a porszívó tisztításakor. Ne használjon benzint, alkoholt, banánvizet stb., Ellenkező esetben a héj megrepedhet vagy elhalványulhat.
- Ha a gép teljesen fel van töltve, de nem tud működni, akkor a kijelölt karbantartási pontra kell mennie ellenőrzés és karbantartás céljából. Kérjük, ne szerelje szét vagy szerelje össze a gépet magántulajdonban.
- **A használt akkumulátorcsomagokat újra kell hasznosítani és biztonságosan ártalmatlanítani kell. Kérjük, ne dobja ki véletlenszerűen.**
- **Ha a tápkábel sérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártó, a karbantartási osztály vagy hasonló osztályok szakemberének ki kell cserélnie és javítania.**
- **A gép egyes részei fejlett ABS műszaki műanyagokat használnak. A valódi műszaki műanyagok természetes textúrát hagynak az öntési folyamat során. Ez a textúra normális jelenség, kérjük, nyugodtan használja.**

ОВАЈ УСИСИВАЧ ЈЕ ДИЗАЈНИРАН ЗА КУЋНУ УПОТРЕБУ. МОЛИМО ВАС ДА ГА НЕ КОРИСТИТЕ У БИЛО КОЈЕ КОМЕРЦИЈАЛНЕ СВРХЕ ИЛИ У ДРУГЕ СВРХЕ ЧИШЋЕЊА.

- **Пре коришћења овог рачунара пажљиво прочитајте овај кориснички водич и чувајте га на безбедном месту за будућу референцу.**
- Молимо вас да усисивач не стављате преблизу изворима пожара и другим местима са високом температуром.
- Молимо вас да не користите или складиштите машину под екстремним неповољним условима, на пример, под екстремним температурама. Молимо вас да је не користите у окружењу где је температура нижа од 5 степени или виша од 40 степени. Молим вас, чувајте га на хладном и сувом месту. Продужено излагање сунчевој светлости је забрањено.
- У потпуности напуните батерију пре коришћења нове батерије или коришћења батерије први пут након дуготрајног складиштења.
- Пре употребе усисивача обратите пажњу да инсталирате ваљак подне четке, у супротном може блокирати вентилатор мотора, а затим запалити мотор.
- Молимо вас да не користите усисивач за сисање детерџента, керозина, стаклене шљаке, игала, чађи, влажне прашине, канализације, шибица и других предмета.
- Молимо вас да не користите усисивач за усисавање малих честица као што су цемент, гипсум прах, зидни прах или велики предмети као што су куглице од папира за лоптице за лоптице, јер ће у супротном блокирати усисивач или спалити мотор.
- Приликом коришћења усисивача, молимо вас да пазите да не блокирате усисну резницу и четкицу за ваљак, јер у супротном може доћи до квара мотора.
- Када користите усисивач, молимо вас да не стављате руке у усисну резницу подне четке, јер у супротном може доћи до личне повреде.

- Молимо вас да не сипате или прскате воду или другу течност у машину, како не бисте изазвали кратак спој и спалили машину.
- Уколико се ролер четка не ротира током употребе, одмах проверите да ли је четкица за ваљак заплетена косом или неким другим претерано дугим влакнима, и очистите је на време.
- Ако ће машина бити ускладиштена и дуго неће бити коришћена, молимо вас да се уверите да је батерија у потпуности напуњена, у међувремену ћете је пунити и пражњети најмање једном у три месеца.
- Када је ваш усисивач у потпуности напуњен и потребно је да га очистите или одржавате, молимо вас да на време искључите пуњач. Пуњач ћете држати приликом прикључивања или искључивања кабла за напајање, уместо да повлачите кабл за напајање за пуњење.
- Користите суву крпу приликом чишћења усисивача. Немојте користити бензин, алкохол, воду од банане итд., јер ће у супротном изазвати пуцање или избледети.
- Када је машина у потпуности напуњена, али не може да ради, морате отићи на одређено место одржавања ради прегледа и одржавања. Молимо вас да не раставате или склапате машину приватно.
- **Половна паковања батерија се рециклирају и одлажу безбедно. Молимо вас да их не одбацујете насумице.**
- **Ако је кабл за напајање оштећен, да би се избегла опасност, мора га заменити и поправити професионалац од произвођача, његовог одељења за одржавање или сличних одељења.**
- **Неки делови машине користе напредну АБС инжењерску пластику. Права инжењерска пластика оставиће природну текстуру у процесу кастинга. Ова текстура је нормална појава, будите сигурни да је користите.**

BU ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE EV KULLANIMI İÇİN TASARLANMIŞTIR. LÜTFEN HERHANGİ BİR TİCARİ AMAÇ VEYA BAŞKA BİR TEMİZLİK İÇİN KULLANMAYIN.

- **Bu makineyi kullanmadan önce lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın.**
- Lütfen elektrikli süpürgeyi ateş kaynaklarına ve diğer yüksek sıcaklıktaki yerlere çok yakın yerleştirmeyin.
- Lütfen makineyi aşırı olumsuz koşullar altında, örneğin aşırı sıcaklıklar altında kullanmayın veya saklamayın. Lütfen sıcaklığın 5 dereceden düşük veya 40 dereceden yüksek olduğu bir ortamda kullanmayınız. Lütfen serin ve kuru bir yerde saklayınız. Uzun süre güneş ışığına maruz kalmak yasaktır.
- Lütfen yeni bir pil kullanmadan önce veya uzun süreli depolamadan sonra pili ilk kez kullanmadan önce pili tamamen şarj edin.
- Elektrikli süpürgeyi kullanmadan önce, lütfen zemin fırçasının silindirini takmaya dikkat edin, aksi takdirde motor fanını tıkayabilir ve ardından motoru yakabilir.
- Lütfen deterjan, gazyağı, cam cürufu, iğneler, kurum, damp toz, kanalizasyon, kibrit ve diğer maddeleri emmek için elektrikli süpürge kullanmayın.
- Lütfen çimento, alçı tozu, duvar tozu gibi küçük parçacıkları veya oyuncak kağıt topları gibi büyük nesnelere emmek için elektrikli süpürge kullanmayın, aksi takdirde elektrikli süpürgeyi tıkar veya motoru yakar.
- Elektrikli süpürgeyi kullanırken lütfen emme ağzını ve rulo fırçayı tıkamamaya dikkat edin, aksi takdirde motorun arızalanmasına neden olabilir.
- Elektrikli süpürgeyi kullanırken lütfen ellerinizi zemin fırçasının emme ağzına sokmayın, aksi takdirde kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Kısa devreye neden olmamak ve makineyi yakmamak için lütfen makinenin içine su veya başka sıvılar dökmeyin veya sıçratmayın.

- Rulo fırça kullanım sırasında dönmüyorsa, lütfen rulo fırçanın saç veya diğer aşırı uzun liflerle dolaşıp dolaşmadığını hemen kontrol edin ve zamanında temizleyin.
- Makine saklanacaksa ve uzun süre kullanılmayacaksa, lütfen pilin tam olarak şarj edildiğinden emin olun, bu arada en az üç ayda bir şarj edip boşaltmalısınız.
- Elektrikli süpürge tamamen şarj olduğunda ve temizlemeniz veya bakımını yapmanız gerektiğinde, lütfen şarj cihazını zamanında fişten çekin. Güç kablosunu takarken veya çıkarırken şarj güç kablosunu çekmek yerine şarj cihazını tutmalısınız.
- Elektrikli süpürgeyi temizlerken lütfen kuru bir bez kullanın. Benzin, alkol, muz suyu vb. kullanmayın, aksi takdirde kabuğun çatlamasına veya solmasına neden olur.
- Makine tamamen şarj olduğunda ancak çalışmadığında, inceleme ve bakım için belirlenen bakım noktasına gitmelisiniz. Lütfen makineyi özel olarak sökmeyin veya monte etmeyin.
- **Kullanılmış pil paketleri geri dönüştürülmeli ve güvenli bir şekilde imha edilmelidir. Lütfen bunları rastgele atmayın.**
- **Güç kablosu hasarlıysa, tehlikeyi önlemek için üreticiden, bakım departmanından veya benzer departmanlardan bir profesyonel tarafından değiştirilmeli ve onarılmalıdır.**
- **Makinenin bazı parçaları gelişmiş ABS mühendislik plastikleri kullanır. Gerçek mühendislik plastikleri, döküm işleminde doğal bir doku bırakacaktır. Bu doku normal bir olgudur, lütfen kullandığınızdan emin olun.**

ЭТОТ ПЫЛЕСОС ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ПОЖАЛУЙСТА, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЕГО В КОММЕРЧЕСКИХ ЦЕЛЯХ ИЛИ ДЛЯ ДРУГОЙ ОЧИСТКИ.

- **Перед использованием этого устройства внимательно прочтите это руководство пользователя и храните его в надежном месте для использования в будущем.**
- Пожалуйста, не размещайте пылесос слишком близко к источникам огня и другим местам с высокой температурой.
- Пожалуйста, не используйте и не храните машину в экстремальных неблагоприятных условиях, например, при экстремальных температурах. Пожалуйста, не используйте его в среде, где температура ниже 5 градусов или выше 40 градусов. Пожалуйста, храните его в прохладном и сухом месте. Длительное пребывание на солнечных лучах запрещено.
- Пожалуйста, полностью зарядите аккумулятор перед использованием нового аккумулятора или использования аккумулятора в первый раз после длительного хранения.
- Перед использованием пылесоса обратите внимание на установку валика щетки для пола, иначе он может заблокировать вентилятор двигателя, а затем сжечь двигатель.
- Пожалуйста, не используйте пылесос для всасывания моющего средства, керосина, стеклянного шлака, хвои, сажи, влажной пыли, сточных вод, спичек и других предметов.
- Пожалуйста, не используйте пылесос для всасывания мелких частиц, таких как цемент, гипсовый порошок, порошок для стен, или крупных предметов, таких как игрушечные бумажные шарики, иначе он заблокирует пылесос или сожжет двигатель.
- При использовании пылесоса будьте осторожны, чтобы не заблокировать всасывающую насадку и роликовую щетку, иначе это может привести к неисправности двигателя.
- При использовании пылесоса не кладите руки во

всасывающую насадку щетки для пола, иначе это может привести к травме.

- Пожалуйста, не заливайте и не брызгайте воду или другие жидкости в машину, чтобы не вызвать короткое замыкание и не сжечь машину.
- Если роликовая щетка не вращается во время использования, немедленно проверьте, не запутана ли роликовая щетка волосами или другими чрезмерно длинными волокнами, и вовремя очистите ее.
- Если машина будет храниться и не будет использоваться в течение длительного времени, убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен, при этом вы должны заряжать и разряжать его не реже одного раза в три месяца.
- Когда ваш пылесос полностью заряжен и вам нужно очистить или обслуживать его, своевременно отключайте зарядное устройство от сети. Вы должны удерживать зарядное устройство при подключении или отключении шнура питания, а не тянуть за шнур питания для зарядки.
- Пожалуйста, используйте сухую ткань при чистке пылесоса. Не используйте бензин, спирт, банановую воду и т.д., иначе это приведет к растрескиванию или выцветанию скорлупы.
- Когда машина полностью заряжена, но не может работать, вы должны отправиться в назначенный пункт технического обслуживания для осмотра и технического обслуживания. Пожалуйста, не разбирайте и не собирайте машину в частном порядке.
- **Использованные аккумуляторные батареи подлежат переработке и безопасной утилизации. Пожалуйста, не выбрасывайте их случайным образом.**
- **Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен и отремонтирован профессионалом производителя, его отделом технического обслуживания или аналогичными отделами.**
- **В некоторых деталях машины используется современный конструкционный пластик ABS. Настоящий**

конструкционный пластик оставит естественную текстуру в процессе литья. Эта текстура является нормальным явлением, пожалуйста, будьте уверены, что вы ее используете.

aiwa[®]
ZENKAISUI EVO 4 PET CARE AVC-620

www.aiwa-industries.com
AIWA CO., LTD. TOKYO, JAPAN
All Pictures shown are for illustration purpose only.
All Rights Reserved. All other trademarks are property of their respective owners.
All specifications are subject to change without prior notice.
Aiwa Europe S.L., Av. Siglo XXI, 34, ES-08840.
REV. 10/06/2024 V1